

	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2: Besondere Anforderungen für elektrische Sauna-Heizgeräte (IEC 335-2-53 : 1988, modifiziert) Deutsche Fassung EN 60 335-2-53 : 1991	DIN VDE 0700 Teil 53
--	---	--

Diese Norm enthält die Deutsche Fassung der Europäischen Norm **EN 60335-2-53**

Diese auch vom Vorstand des Verbandes Deutscher Elektrotechniker (VDE) e.V. genehmigte Norm ist damit zugleich eine **VDE-Bestimmung** im Sinne von VDE 0022. Sie ist unter obenstehender Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekanntgegeben worden.

Safety of household and similar electrical appliances;
Part 2: Particular requirements for electric sauna heating
appliances
(IEC 335-2-53 : 1988, modified);
German version EN 60 335-2-53 : 1991

Ersatz für
DIN 57 720 Teil 2 O/
VDE 0720 Teil 2 O/07.79
Siehe jedoch Übergangsfrist!

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues;
Deuxième partie: Règles particulières pour les appareils de
chauffage électriques des saunas
(CEI 335-2-53 : 1988, modifiée);
Version allemande EN 60 335-2-53 : 1991

Die Europäische Norm EN 60 335-2-53 hat den Status einer Deutschen Norm.

Beginn der Gültigkeit

Diese Norm (VDE-Bestimmung) gilt ab 1. Juni 1992.

Sie gilt in Verbindung mit DIN VDE 0700 Teil 1/11.90 und DIN VDE 0700 Teil 1 A6/12.91 (jedoch nur bis einschließlich Änderung 6 zu EN 60 335-1).

Daneben gilt DIN 57 720 Teil 2 O/VDE 0720 Teil 2 O/07.79 noch bis zum 1. Juni 1993.

Für Geräte nach dieser Norm, die vor dem 1. Juni 1993 vorstehenden Bestimmungen entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, dürfen die Festlegungen dieser jeweils ersetzten Norm für die Fertigung bis 1. Juni 1998 noch weiter angewendet werden.

Norm-Inhalt war veröffentlicht als Entwurf DIN 57 700 Teil 242/VDE 0700 Teil 242/03.83,
Entwurf DIN 57 700 Teil 242 A1/VDE 0700 Teil 242 A1/11.83,
Entwurf DIN VDE 0700 Teil 242 A2/01.88.

Fortsetzung Seite 2 und 3
und 14 Seiten EN

Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)

Nationales Vorwort

Zuständig für diese Europäische Norm ist in Deutschland das Unterkomitee 511.4 „Raumheizgeräte“ der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE).

Im Anhang NA sind den zitierten Internationalen Normen – zusätzlich zu EN 60 335-2-53 – die entsprechenden Deutschen Normen gegenübergestellt.

Der Anhang NB enthält die IEC-Originaltexte, die im Text des Bezugsdokumentes durch gemeinsame CENELEC-Abänderungen ersetzt wurden, und Anmerkungen zu Texten der IEC-Publikation, die ergänzt bzw. nicht übernommen wurden.

Zum Vorwort in EN 60 335 Teil 53:

Die unterschiedlichen Drucktypen sind in der vorliegenden Norm nicht übernommen.

Zitierte Normen

Siehe Anhang NA

Frühere Ausgaben

DIN 57 720 Teil 2 O/VDE 0720 Teil 2 O: 07.79

Änderungen

Gegenüber DIN 57 720 Teil 2 O/VDE 0720 Teil 2 O/07.79 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Anpassung an EN 60 335-1 (= DIN VDE 0700 Teil 1/11.90).
- b) Übernahme von EN 60 335-2-53.

Internationale Patentklassifikation

A 61 H 33/06
F 24 C 7/08
G 01 R 31/00
H 02 B 1/015
H 02 B 1/02
H 02 H 5/00

Anhang NA (informativ)**Andere in dieser Norm zitierte internationale Publikationen**

mod = durch gemeinsame CENELEC-Abänderungen modifiziert

IEC-Publikationen	EN/HD	Ausgabedaten der EN/HD	Deutsche Normen (Siehe Nationales Vorwort)
IEC 335-1 (mod) Safety of household and similar electrical appliances Part 1: General requirements	EN 60 335-1	06.88	DIN VDE 0700 Teil 1/11.90 Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 335-1 (1976), 2. Auflage (1983), modifiziert) Deutsche Fassung EN 60 335-1 : 1988

Anhang NB (informativ)**IEC-Originaltexte**

Abschnitt des IEC-Originaltextes	
11.8	Der Text des dritten Absatzes einschließlich der Zeilen mit Aufzählungsstrich in IEC 335-2-53 lautet: Darüber hinaus darf die Temperatur des Holzstabes, der Wände, der Decke und des Fußbodens der Sauna-Prüfkabine oder der vorgefertigten Sauna folgende Werte nicht überschreiten: – 120 °C bei Holz, dessen Oberfläche nach Installation des Heizgerätes sichtbar ist; – 90 °C bei Holz, dessen Oberfläche nach Installation des Heizgerätes nicht sichtbar ist.
24.1	Diese Ergänzung ist nicht vorhanden.
25.6	Statt „H07RN-F“ ist als Typbezeichnung angegeben: „245 IEC 66“.
Anhang AA	Der vierte Absatz in IEC 335-2-53 lautet: Thermoelemente, die zur Messung der Temperaturen an Wänden, Decke, Fußboden oder Holzstab verwendet werden, besitzen Drähte mit niedriger Wärmeleitfähigkeit und sind in der Oberfläche eingelassen oder auf der Rückseite kleiner geschwärtzter Kupfer- oder Messingscheiben angebracht, die 15 mm im Durchmesser und 1 mm dick sind und mit der Oberfläche bündig abschließen.

Zurückgezogen: 1998-03

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN 60335-2-53

März 1991

DK 64.06-83:644.19:643.52:614.8

Deskriptoren: Elektrisches Gerät für den Hausgebrauch, Heizgerät, Sauna, Sicherheitsanforderung, Schutz gegen elektrischen Schlag, Schutz gegen Brandgefahr, Schutz gegen mechanische Gefahr

Deutsche Fassung

**Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch
und ähnliche Zwecke**

Teil 2: Besondere Anforderungen für elektrische Sauna-Heizgeräte
(IEC 335-2-53 : 1988, modifiziert)

Safety of household and
similar electrical appliances;
Part 2:
Particular requirements for
electric sauna heating appliances
(IEC 335-2-53 : 1988, modified)

Sécurité des appareils
électrodomestiques et analogues;
Deuxième partie:
Règles particulières pour les appareils
de chauffage électriques des saunas
(CEI 335-2-53 : 1988, modifiée)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 11. September 1990 angenommen.

Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in die Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR ELEKTROTECHNISCHE NORMUNG
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
I Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Begriffe	4
3 Allgemeine Anforderung	4
4 Allgemeines über Prüfungen	4
5 Nennwerte	5
6 Einteilung	5
7 Aufschriften	5
8 Schutz gegen elektrischen Schlag	6
9 Anlauf von Motor-Geräten	6
10 Leistungs- und Stromaufnahme	6
11 Erwärmung	7
12 Betrieb von Geräten mit Heizelementen unter Überlastbedingungen	7
13 Elektrische Isolierung und Ableitstrom bei Betriebstemperatur	8
14 Funk-Entstörung	8
15 Feuchtigkeitsbeständigkeit	8
16 Isolationswiderstand und Spannungsfestigkeit	8
17 Überlastungsschutz	8
18 Dauerhaftigkeit	8
19 Unsachgemäßer Betrieb	8
20 Standfestigkeit und mechanische Sicherheit	10
21 Mechanische Festigkeit	10
22 Aufbau	10
23 Innere Leitungen	11
24 Einzelteile	11
25 Netzanschluß und äußere Leitungen	12
26 Anschlußklemmen für äußere Leiter	12
27 Schutzleiteranschluß	12
28 Schrauben und Verbindungen	12
29 Kriech- und Luftstrecken, Abstände durch die Isolierung	12
30 Wärme- und Feuerbeständigkeit, Kriechstromfestigkeit	12
31 Rostschutz	12
32 Strahlung, Giftigkeit und ähnliche Gefährdungen	12
Bilder	13/14
Anhänge	13